

Complete Lesson Transcript – Lesson 390 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第三百九十課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 在今天的課程中，我們會用問問題跟回答的方式來複習之前學過的單字. 這樣的練習能讓我們知道如何把學過的單字使用在真實的生活中. 在開始之前，先讓我們看等一下在課程中會出現的生字.

Kirin: 攝影機.

Adam: Camera.

Kirin: 真正.

Adam: Genuine or real.

Kirin: 能力.

Adam: Capability or ability.

Kirin: 熱心.

Adam: Enthusiasm.

Kirin: 放心.

Adam: To set one's mind at rest.

Kirin: 石油.

Adam: Oil or petroleum.

Raphael: 現在請聽第一個單字跟問題.

Kirin: 方式.

Raphael: 如果你想跟住在很遠的朋友聯絡, 有什麼方式?

Kirin: 以前的人只能用寫信的方式跟住在很遠的朋友聯絡. 不過科技開始發展後, 人們發明了電話, 就能透過電話清楚地聽到對方的聲音了. 但是現在的科技更進步了, 不但有人發明了手機可以跟朋友聯絡. 更能利用電腦和網路寫電子郵件給朋友, 或是利用網路攝影機和朋友做更直接地聯絡.

Raphael: 攝影機是一種機器, 不但可以拿來拍電影, 還可以在網路上聊天的系統裡使用. 現在的電腦除了可以上網以外, 還可以透過網路攝影機這個設備跟別人聊天, 感覺就像真的跟別人面對面一樣的聊天. 而且現在連手機裡都有這樣的設備了.

Kirin: 聽起來好厲害哦! 我想以前的人做夢也想不到會發明這樣的產品吧! 這種和別人聯絡的方式, 給人們帶來很大的方便呢! 而且還可以省下不少寄信跟寫信的時間.

Raphael: 對啊. 接下來, 請聽第二個單字跟問題.

Kirin: 獨立.

Raphael: 什麼樣的人才算是獨立的人?

Kirin: 我認為真正獨立的人應該有獨立的想法, 相信自己, 可是也懂得尊重別人的看法. 除了有獨立的想法以外, 生活上也應該能自己照顧自己, 不再靠父母的幫助, 也不會讓別人擔心自己. 要是自己經濟能力夠的話, 反而應該幫助父母, 讓他們的生活過得更好.

Raphael: 如果父母讓自己的小孩從小的時候就開始慢慢地學會獨立. 那麼等小孩長大離開家裡, 不管是去念書還是工作, 都可以照顧好自己. 要不然, 要是小孩長大後還繼續依賴父母, 這樣以後的生活會過得非常辛苦的.

Kirin: 嗯, 如果沒有自己一個人生活過, 或許就沒辦法真正體驗到獨立的感覺, 然後學會怎麼照顧自己.

Raphael: 你說得一點也沒錯. 請繼續聽第三個單字跟問題.

Kirin: 替.

Raphael: 要是你不能工作的話，誰能替你工作？

Kirin: 這個問題常發生在生活中，因為每個人都會因為生病或是其他事情就沒有辦法去工作。這個時候，我會盡量先把我的工作做完，如果真的做不完的話，剩下的部分再請同事幫忙完成。幸虧我的同事都是很熱心的人，能讓我很放心地把工作交給他們。

Raphael: 不過要是生病或是突然有事情的話，可能就沒辦法先完成那些工作。所以最好平常工作的時候，就要和其他的同事彼此幫忙，這樣就會知道每個人的工作內容大概有哪些。所以如果有一天你沒辦法去上班的時候，同事要幫忙也比較容易。

Kirin: 嗯，如果把工作交給很熱心的人，我們會比較放心。因為熱心的人通常做事情都比較主動，也喜歡幫助別人。

Raphael: 沒錯。另外，放心的意思就是不用擔心。比如說，如果你出國旅行，到了國外要打電話回去給家人的時候，就可以說...

Kirin: 我在這裡很好，請放心。

Raphael: 家人聽到這句話以後就比較不會擔心你了。再來，請聽第四個單字跟問題。

Kirin: 難得。

Raphael: 對你來說，什麼樣的機會很難得？

Kirin: 對我來說，只要我沒做過的事情，我都非常願意試試看，這些都是很難得的機會。不管在學習上或是工作上，我都希望自己能夠有機會學到更多的經驗跟認識更多的人。

Raphael: 哦，可以給我們一個例子嗎？

Kirin: 像是我上次參加了國際運動比賽的翻譯工作。這個機會對我來說是非常難得的，不但認識了很多國外的運動員，自己的外文能力也進步了很多。可惜我的同學卻因為太害怕就沒有接受這個工作。

Raphael: 對啊！機會來了最好不要讓它就這樣消失了，一定要好好努力。而且如果是很難得的機會，要是錯過這次的話，可能就沒有下一次了。像你之前接受翻譯這個挑戰，就得到了你想都想不到的好處吧！

Kirin: 沒錯！現在我已經不會害怕跟外國人聊天了。那次的學習機會，讓我的外文能力變得更厲害了。所以一個人還是得經過學習，才能讓自己的能力繼續發展，變得越來越好。

Raphael: 我覺得你說的非常對。最後，請聽第五個單字跟問題。

Kirin: 漲價。

Raphael: 東西容易因為什麼原因就漲價？

Kirin: 那要看是什麼東西。不過大部分的日常用品常因為石油的價格變貴就漲價。

Raphael: 可以給我們一些例子嗎？

Kirin: 比如說石油漲價後，交通費用就會增加，許多東西的製造成本也會變高，所以賣的價錢就會變貴了。連飛機票也是這樣。不過飛機票漲價的原因，除了石油的價格變貴以外，也得看是什麼時候買的飛機票。要是在假期的時候買飛機票，有的時候會比平常買的價格貴了一兩萬呢！

Raphael: 我知道石油是一種天然資源，通常會使用在工業上。如果沒有了石油，很多車子跟摩托車也都不能繼續使用了。而且之前因為很多東西一直漲價，大家都變得不敢隨便買東西，就連出國的人也變少了。

Kirin: 所以現在有許多人開始研究，想要發展新的資源來取代越來越少的石油。不然要是這樣的情況一直繼續下去，東西只會一直漲價，生活會越來越不方便。

Raphael: 沒錯。希望這樣的練習能讓你更清楚這些單字的用法。你們也可以跟朋友們互相練習這些問題，增加更多說中文的機會。我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方做更多的練習。

Kirin: 我們下次再見。